

PRECIOS DE SUSCRICION.

Pamplona, un mes. . . 1,21 ptas.
Fuera un trimestre. . . 4,00 id.
Ultramar, semestre. . . 15,00 id.
Extranjero, semestre 22,00 id.

Anuncios en tercera plana, primera insercion á 10 céntimos de peseta línea. Las demás inserciones á 5 céntimos línea.
Anuncios en cuarta plana, precio convencional.

PAGO ADELANTADO

Número suelto 5 céntimos.
Atrasado 15 id.

PUNTOS DE SUSCRICION.

En Pamplona en la Administracion, calle de Mercaderes, 18, planta baja.
Fuera de Pamplona por correspondencia ó giro á favor de la Administracion en libranzas ó sellos de correo.

Direccion y Administracion

calle de Mercaderes, 18, bajo

El Tradicionalista

DIARIO DE PAMPLONA.

Insistamos

Dice *El Correo Español*:

«Las siguientes declaraciones son de EL TRADICIONALISTA, de Pamplona:

«¿No es pecado el liberalismo? ¿No son imitadores de Lucifer los liberales? Pues el que esté firmemente adherido á la cátedra de Pedro, desde la cual se ha lanzado el grito de reprobacion contra el liberalismo y los liberales, debe, para ser consecuente consigo mismo, coadyuvar á la empresa generosa de abatir el vasto imperio de los imitadores de Lucifer.

Votar á un liberal es ayudarle, es hacerle legislador, es darle el más eficaz instrumento que contra la Iglesia emplea el liberalismo, ó sea el instrumento de la ley. ¿Qué buen patriota elegiría para diputado á un enemigo de la patria? ¿Y no es superior la Iglesia á la patria misma?»

Indudablemente.

Por eso es doloroso ver á muchos católicos que se asustarían ante la idea de cometer un pecado mortal y no tienen reparo en asesinar así, á sangre fría, los intereses religiosos de nuestra patria dando sus votos á candidatos liberales.

Y cuanto más deplorable es esa conducta, tanto más conviene, á nuestro juicio, insistir en este punto concreto, por si acaso es la ignorancia de los fieles la causa principal de que sucedan en España tales abominaciones.»

Pensamos, como *El Correo Español*, que conviene insistir en dicho punto, insistir muchísimo, aunque á los falsos prudentes se les antoje que es imprudencia tratar un día y otro la cuestion más importante y trascendental que se halla planteada en España y fuera de ella.

«En estas reglas, enseña Leon XIII, se contiene la norma que cada católico debe seguir en su vida pública, á saber: donde quiere que la Iglesia permite tomar parte en negocios públicos, se ha de favorecer á las personas de probidad conocida, y que se espera han de ser útiles á la religion, ni puede haber causa alguna que haga lícito preferir á los mal dispuestos contra ella.» ¿Y habrá católicos que tengan por bien dispuestos para con la Religion á los liberales, imitadores de Lucifer, segun el mismo Leon XIII?»

Quizás no sea «la ignorancia de los fieles la causa principal de que sucedan en España tales abominaciones;» así nos inclinamos á creerlo, porque sería desconsolador el solo pensar que en 1890 ignorasen los fieles que es pecado el liberalismo, y pecado, por consiguiente, el elegir á los liberales, mal dispuestos contra la Religion. Pero haya ó no ignorancia en materia tan capital, es menester que los periódicos católicos insistan, sin jamás cansarse, en decir y demostrar que se peca dando el voto á los enemigos de la Iglesia. Si hubiere ignorancia, para disiparla; y si no la hubiere, para censurar á los que á sabiendas no se ajustan á «la norma que cada católico debe seguir en la vida pública.»

Aun no hemos comprendido, y presumimos que tampoco lo comprenderá *El Correo Español*, que algunas personas, por otra parte piadosas, estimen inoportuna la susodicha insistencia, pretextando que no es considerable el número de los imitadores de Lucifer. ¿Pues no ha de serlo? Y aunque aquí ó allí, por ventura, fuesen escasos los liberales teóricos, ¿quién, que no esté ciego, dejará de ver que de liberales prácticos están llenas todas, abso-

lutamente todas, las provincias españolas? ¿Dónde se encuentra una provincia que no esté ligada á los candidatos liberales con lazos tan fuertes, atendida la humana flaqueza, que con suma dificultad (en el estado actual de las cosas) se pueden quebrantar y romper del todo? ¿Dónde se encuentra esa feliz provincia? Nosotros no la conocemos. Por lo tanto, ¿á qué forjarse ilusiones? ¿para qué disimular la verdad, achicarla ó negarla? ¿por qué no decir la verdad entera, con valor y con prudencia (que la prudencia no consiste en la bobería ni en la cobardía)?

En extremo celebramos que *El Correo Español* se decida á insistir como nosotros en el gravísimo punto de que se trata. Es oficio del escritor que quiera ser eco fiel de la voz de los maestros.

Reproducimos con mucho gusto estas palabras de nuestro querido compañero *El Siglo Futuro*:

«Bueno es decirlo y repetirlo todos los días. Pero no basta lamentar los males; es preciso poner todos los medios que estén de nuestra parte para remediarlos.

La cuestion foral es una cuestion magna en España. Lo fué siempre y lo será, porque España es eminentemente foral. La terca y desapoderada manía anti foral del conde-duque de Olivares fué causa principalísima de los mayores desastres con que empezó la decadencia de España; la abolicion de los fueros de media España fué el primer golpe mortal con que el galicanismo y absolutismo borbónico puso á España en el derrumbadero por donde ha ido cayendo hasta los abismos liberales en que hoy está casi exánime; dotando á los pueblos de sabios fueros se fué ganando y asegurando á España contra los moros; con el sistema foral en todo su esplendor fué Felipe II el rey más grande y poderoso del mundo, y el más y mejor obedecido en España; y cuando España se levantó del abatimiento á que la habian reducido los reyes del pasado siglo, en su lucha épica contra los ejércitos de la Revolucion francesa, dos cosas la sostuvieron é hicieron invencible: primero y principalmente, el espíritu católico; despues el espíritu foral. Un liberal conservador, que como tal no tiene ahora más remedio que ser antifuerista, el señor Menendez Pelayo, lo dice gallardamente: «La resistencia se organizó democráticamente y á la española, con ese federalismo instintivo y tradicional que surge aquí en los grandes peligros y en los grandes reveses, y fué, como era de esperar, avivada y enervada por el espíritu religioso, que vivía íntegro, á lo ménos en los humildes y pequeños, y acudida y dirigida en gran parte por los frailes.»

Pero, si cabe, la cuestion foral es hoy más importante que nunca. Porque los fueros españoles son esencialmente católicos, y conseguir el restablecimiento de los fueros sería lograr ipso facto la restauracion católica de la sociedad: por eso era tanto el empeño de abolir los fueros vascongados, á cuyo amparo se conservaba íntegra y pura la antigua fe. Y además, porque el sistema foral español es contradiccion absoluta de la omnipotencia del dios Estado, y anulacion de los partidos que nos dividen atribuyéndose la representacion nacional y nos aniquilan explotando la centralizacion.

Las benevolencias tardías, escasas é infundadas de Sagasta y de Cánovas muestran que hasta ellos han comprendido, á pesar de sus preocupaciones de escuela, la importancia de la cuestion, y que por ahí puede sufrir gravísimos quebrantos el liberalismo, centralizador y absorbente de suyo.

Magnífica bandera es esta para entrar en la batalla próxima: Dios y fueros, Dios y fueros para las Vascongadas y Navarra; Dios y fueros para Aragon, Cataluña y Valencia; Dios y fueros para Castilla, que tambien tenia y tambien fué perdiendo poco á poco sus cristianas y tradicionales leyes y libertades. Dios y fueros que en conjunto viene á ser Dios y las tradiciones españolas, Dios y la España tradicional.

¡Quiera Dios reavivar el adormecido espíritu español, y hacer que regiones y provincias, partidos y municipios se decidan á levantar la bandera de su fe y de sus derechos contra todos los partidos que tiránica y despótica-

mente se atribuyen la representacion y monopolizan el gobierno de España, con daño de su fe y ruina de sus derechos!»

Los católicos alemanes y España

Despues de reproducir el saludo que dirigió el doctor Vogel á los católicos alemanes, añade *El Movimiento Católico*:

«Despues de bajar de la tribuna, el Dr. Vogel fué presentado á los miembros más insigentes del Centro Católico, y primero al anciano jefe del partido.

El Excmo. señor doctor Luis Windthorst se mostró perfectamente enterado de la política del Gobierno español, y dió muy pronto á la interesante conversacion el giro hácia la cuestion romana.»

«El papel de España (dijo el señor Windthorst) en las fases venideras de la cuestion romana será importantísimo y glorioso. El Pontífice tendrá que salir de Roma algún día. Entiéndame V. bien; yo no deseo que abandone á Roma, sino que creo que debe permanecer en el Vaticano hasta que los sucesos le fueren á buscar la salud de la Iglesia en el destierro. Estos sucesos vendrán; entonces España será, en mi opinion, la nacion llamada por su historia y su situacion geográfica y política á ofrecer al Pontífice un asilo honroso, cómodo y digno. Esto es principalmente lo que le ruego diga á los españoles: le ruego tambien les dé las gracias más sinceras por la atencion que prestan á nuestros trabajos, y en particular por la benevolencia con que me juzgan á mí.»

El diputado Cahensly preguntó luego al doctor Vogel por el progreso de la Sociedad de San Rafael (Asociacion que vela por los intereses morales y materiales de los emigrantes al Nuevo Mundo) insistiendo mucho en la necesidad de una estadística exacta de la emigracion española, y prometiendo estrechar las relaciones con el activo promovedor de esta Sociedad en España, el señor de Montalvo.

El baron de Schorlemer-Alst, el llamado «Rey de los labradores de Westfalia» juzgó la política española con una frase gráfica que no vamos á dejar en el tintero: «Los partidos liberal y conservador, dijo, son dos muchachos jugando á la pelota: el uno puesto á esta esquina, el otro á aquella de la calle, el pueblo mirando y callando hasta que pierda la paciencia.»

Al correr de la pluma.

Leemos en *El Imparcial*:

«Los que nunca han sido empleados, ni diputados, ni senadores, ni contratistas de obras públicas, los que sólo conocen al Estado por la contribucion ruinosa que les cobra, por las carreteras que no hace, por las escuelas que no paga, por los abusos que autoriza, por el oro que despilfarran, esos millones de españoles no pueden participar de los intereses de los partidos que gobiernan contra ellos.»

Cierto.

Pero esos millones de españoles no pueden participar de los intereses de los periódicos que, como *El Imparcial*, defienden con mucho brio, cuando les acomoda, á partidos liberales.

Que efectivamente gobiernan contra esos millones de españoles.

Segun *La Union Católica*, nos empeñamos en probar «que la sociedad española está en la tesis.»

Hasta ahora no nos hemos empeñado en probar, sino en repetir lo que la Iglesia dice.

Porque ya sabe *La Union*, que la Iglesia no juzga conveniente que se permitan en España las libertades modernas.

¿Será preciso reproducir de nuevo las palabras del venerable Obispo de Urgel?

Aquí tiene *La Democracia* un bonito suelto en que sus lectores hallarán materia adecuada para ridiculizar á los frailes y monjas:

«Pues tambien son buenos pícaros los frailes y las monjas.

El 8 del pasado se embarcaron 24 hermanas de la Caridad con direccion á Venezuela para encar-

garse del hospital de leprosos establecido cerca de la isla de Maracaibo.

Cuatro Hermanas de la Caridad de Montichelvo pasaron en el mes de Julio á prestar sus auxilios á los coléricos de Gandía.

Los religiosos de Cocentaina desde que se presentó la epidemia acudieron en seguida á prestar sus servicios á los pueblos infestados.

La superiora de las Siervas de Jesus de Alicante ofreció á las autoridades sus servicios para el caso de presentarse el cólera en aquella ciudad.

Los Carmelitas de Alboraya desde que empezaron las malas circunstancias sanitarias han mantenido á su costa cien pobres, proporcionándoles diariamente toda clase de socorros.

Dos jesuitas, los Padres Alegret y Luis Mir, han sido los que más han ayudado al celo y caritativo Párroco de Castellon de Rugat en la asistencia de los enfermos coléricos.

«Cuando yo digo que entre frailes, monjas y Presbiteros está perdida España.»

Ahora salimos con que Sagasta dijo, no há mucho, lo siguiente sobre los Fueros:

«Los he encontrado suprimidos al ocupar yo el Poder, y debo respetar la legalidad vigente. Pero desde luego debo decir, que si le hubiera tocado á mi Gobierno arreglar esta cuestion, hubiera dejado equiparadas estas provincias á las demás de España. La política liberal es enemiga de privilegios.»

Pronto irá Sagasta á Barcelona.

Y le aplaudirán allí, como le aplaudieron en Bilbao.

Sin perjuicio de que los catalanes que den vivas á Sagasta, pongan su fuerismo en los cuernos de la luna.

Señores, á lo menos, á lo menos, que haya un poquito de sentido comun.

Un incidente del motin de Castellon:

«En uno de los momentos de mayor tumulto preguntó el gobernador al pueblo:

—¿Qué queréis?

Y mil voces contestaron:

—¡Hombres honrados que nos gobiernen!»

Despachos postales.

Paris 11.

Apertura de la Bolsa de hoy 4 por 100 exterior español 77,96—77,93—77,84—77,81.—3 por 100 francés 95,80—95,58.

Londres 11.

Apertura de la Bolsa de hoy 4 por 100 exterior español 77,58.

Roma 11.

Su Santidad ha terminado ya la correccion de pruebas de su notable Enciclica sobre la cuestion social.

A últimos de este mes se publicará tan importante documento.

Berlin 11.

El emperador Guillermo ha regresado á esta capital.

Washington 11.

El Senado americano ha aprobado por 40 votos contra 29 el proyecto de reformas aduaneras.

Paris 11.

En los círculos diplomáticos se desmiente la noticia de que Francia haya sido invitada á tomar parte en las negociaciones entre Inglaterra, Alemania é Italia para la proteccion de misioneros en Africa.

Paris 11.

El presidente de la República señor Carnot ha desistido de concurrir personalmente á las grandes maniobras del ejército del Norte.

Todavía no se ha resuelto de una manera definitiva la fecha en que el Parlamento ha de reanudar sus sesiones, pero se sabe que será en los últimos días del mes próximo.

Londres 11.

Las noticias del Japon dicen que el cólera continúa causando allí grandísimos estragos. Añaden que por término medio fallece el cincuenta por ciento de los atacados.

Nueva York 11.

Las autoridades han apresado á cuatro hombres en el momento de estar levantando los rails en la linea de Nueva York Central con objeto de hacer descarrilar el tren expreso de esta capital á Chicago.

Londres 11.

Se ha dispuesto el inmediato envío de nuevas tropas á Southanpton, para reprimir enérgicamente los diarios alborotos promovidos por los huelguistas.

Constantinopla 11.

El Consejo de ministros convocado para el sábado se ocupará exclusivamente de las re-

formas que han de introducirse en la Ar-
menia.

Lisboa 11.

Hoy ha llegado á este puerto el yacht
Chazalie conduciendo á la emperatriz de Aus-
tria. El rey de Portugal mejora visiblemente.

Habana 11

El vapor correo de la Compañía Trasatlán-
tica *Ciudad de Santander* salió ayer con rumbo
á Puerto Rico.

Mons 11.

Ayer se produjo una explosión de fuego
grison en las minas de carbon de piedra de
Lagrappe, de cuyas resultas fallecieron dos
mineros.

Hay además varios heridos, pero afortuna-
damente de poca gravedad.

Fabra.

El Congreso Católico

De Zaragoza telegrafian á *El Imparcial*:

«La Junta del Congreso católico ha nombrado
una comision para facilitar el hospedaje á los
miembros inscritos que concurren á aquél.

Esta comision adquirirá noticias de casas par-
ticulares que deseen huéspedes, y las visitará
para ver sus condiciones, estipular sus precios y
clasificarlas por orden.

Un individuo de la comision saldrá á las esta-
ciones é indicará los hospedajes á los congre-
sistas.

La comision se reunirá diariamente para acor-
dar cuanto se crea oportuno para facilitar la asis-
tencia al Congreso.

El cardenal Benavides invitará al padre Zefe-
rino Gonzalez para que pronuncie la oracion sa-
grada, en la festividad de la Virgen del Pilar, el
dia 12.

Calculase que hay 3.500 individuos del Con-
greso inscritos en la secretaria central y en la
Junta diocesana.

El comercio celebra reuniones en los barrios
para recaudar fondos con que engalanar é ilumi-
nar las calles principales.

La salud es perfecta.—*Jimeno.*»

Noticias de Melilla

El vapor *Sevilla*, que llegó el dia 11 á Málaga,
ha traído, segun telegrama de esta ciudad, las
siguientes noticias:

«El dia 4 pasó revista á los cuarteles y fuer-
tes y á los soldados de la plaza, quedando satis-
fecho del estado de la limpieza de los cuarteles,
de la defensa de los fuertes y del espíritu que
anima á los soldados de la guarnicion, el general
Mirelis.

El dia 6 llegó á Melilla el vapor *Ferrolano*,
pero tuvo que salir inmediatamente para Chafa-
rinas, á causa del temporal.

Ha vuelto á Melilla el dia 9. En la plaza se ha
censurado mucho que despues de tardar tanto
el Gobierno en decidirse á enviar un buque de
guerra á Melilla, haya mandado un barco tan
viejo, de tan poco andar y de tan malas condi-
ciones.

Dicen todos que el *Ferrolano* puede servir de
carre para el transporte de municiones á los
fuertes exteriores, enganchándole algunos bue-
yes.

El vapor trajo la sumaria instruida con moti-
vo de los sucesos del 20 de Julio, habiendo sido

(24) Folletín de EL TRADICIONALISTA

CUENTOS,

ARTÍCULOS Y DIÁLOGOS DE BUEN HUMOR

ORIGINALES DE

DON ADOLFO CLAVARANA,

Abogado, Director de LA LECTURA POPULAR

fió que compuso Copérnico para su sepultura:

«Señor, no pido una gracia igual á la de
Pablo, ni pido tampoco el perdon de Pedro;
solo imploro fervientemente el que otorgásteis
al ladrón en el madero de la cruz.»

—¡Caracoles!

—Pues aun queda otro: aun queda Linneo,
uno de los primeros naturalistas del mundo:
«Despierto, exclamaba, ví pasar á un Dios
sempiterno, inmenso, omnisciente, omnipo-
tente, y me quedé asombrado.»

Y Kiehmeyer expresaba así su opinion acer-
ca de la inmortalidad del alma:

«Hay en el hombre muchas cosas que se
pierden; pero todo lo que pertenece al espí-
ritu, se ha hecho para vivir eternamente.»

En fin, ¿para qué he de cansarte? Baste añ-
derte que no ha habido ningun sabio verda-
dero, que no haya unido la sabiduría á la
piedad.

—Pero, diga V., tío Matraca, y todos esos
genios de quien tanto se ha hablado en el
mundo, como Buffon, Cuvier, Franklin, Bo-
herave, Hoffman, Volta, Galvani, Humbolt,
tenian tambien fe?

fiscal el comandante del regimiento de Málaga
D. Antonio Vales y secretario el teniente del ba-
tallon disciplinario D. Manuel Luque.

En el correo de hoy es enviada la sumaria al
capitan general de Granada.

El retraso del vapor *Sevilla* se debe á que es-
tuvo dos dias abrigándose del temporal en el
Peñon.

Nótanse en Melilla numerosas fugas en el pre-
sidio y en el disciplinario.

El dia 4 del corriente se fugaron dos cabes de
varas con los presos que custodiaban, sin que
los hayan devuelto los moros, á pesar de que se
les abona veinticinco pesetas por cada fugitivo
que entregan.

Esto, unido á que en la noche del 9 desertaron
cinco soldados del disciplinario llevándose arma-
mento y municiones, hace sospechar con funda-
do motivo que los moros circularon entre las
tropas la especie de que no serán molestados.

De ser cierto esto, las fugas serán más nume-
rosas.

En efecto, los soldados se fugan con el arma-
mento, que vale más de las 25 pesetas que da la
plaza y los moros prefieren las armas, condu-
ciendo á los soldados hasta la frontera argelina.

Los cinco fugados eran: dos del fuerte de Ros-
trogordo, uno del polígono y los dos restantes
del fuerte de Santa Bárbara. Uno de ellos hallá-
base de centinela cuando verificó su evasion.

Dicese que Maimon Mojatar piensa completar
el número de cristianos cautivos hasta ochenta
para proponer á la plaza el cange de sus parien-
tes ó asesinarlos, segun lo exijan las circunstan-
cias.»

Terremotos.

Málaga 10 (11,40 n.)

A las cuatro y trece minutos de la madrugada
se sintió una violenta oscilacion de la tierra, que
hizo despertarse á casi todos los habitantes de
esta ciudad. La sacudida duró tres segundos, y
no ha ocasionado desperfectos.

El alcalde de Velez telegrafia diciendo que
tambien allí se han sentido fuertes oscilaciones
del terreno, que tampoco han causado novedad.

Antequera 10 (6 tarde)

A las tres y cincuenta y cinco minutos de la
madrugada anterior se ha sentido un fuerte mo-
vimiento terrestre que ha durado tres segundos.

El mismo fenómeno se sintió en Archidona;
pero ni en una parte ni en otra ha sucedido cosa
alguna desagradable.

En Loja y en los baños nuevos de Alhama
(Granada) se sintieron á las ocho de la noche del
martes y á las cuatro de la madrugada del miér-
coles conmociones subterráneas de seis segun-
dos de duracion y que no ocasionaron desgracia
alguna.

El cólera

Datos oficiales:

Albacete. — Pozo-Cañada, seis invasiones y
tres defunciones.

Tarragona.—Sin novedad.

Toledo.—Capital, siete invasiones y cuatro de-
funciones; Polan, tres y una.

Valencia.—Capital, 42 invasiones y 12 defun-
ciones; Pedralba, una y una; Bercheta, dos y
dos; Sinarcas (nuevo), dos y una; Chirivella;

—Todos la tenian, y de ella dejaron bellísi-
mas pruebas.

—¿Y aquellos célebres literatos y poetas
que se llamaron Goethe, Dante, Petrarca, Cer-
vantes, Camoens, Tasso...?

—Todos reconocieron las verdades de la
religion; diré más, aun los mismos incrédulos
célebres que las atacaron, cuando su orgullo
les dió una tregua, bajaron la cabeza. Ahí
está Rousseau, Voltaire, Napoleon, Proudon, y
otros mil.

En fin, seria el cuento de nunca acabar,
porque podria multiplicar las citas hasta el
infinito.

—Pues multiplíquelas V.

—No, que seria cansarme. Acabaré dicién-
dote solo lo que decia Eusebio:

«Toda la vida humana descansa en la fe y
en la esperanza.»

Y lo que decia Teodoro:

«No podemos llegar á saber nada sin haber
creído antes.»

Y lo que decia Séneca:

«La vida individual y la social... están su-
bordinadas á la fe, pues por la fe adquiere el
hombre lo certeza sobre la mayor parte de las
cosas.»

Y lo que decia Grocio:

«Suprimid la fe y desaparecerá la histo-
ria.»

Y lo que decia Pascal:

«Débil debe ser la razon del que no cree
más que lo que comprende, porque es que no
ha comprendido que hay cosas incomprensi-
bles.»

(nuevo), una y una; Ribarroja, una y dos; Ala-
cuas, una invasion; Paterna, una; Carcer, una;
Manises, una; Utiel, dos; Calles, una; Raquena,
una; Mazarrochos (nuevo), dos; Villar del Ar-
zobispo, una defuncion, y Benaguacil una de-
funcion.

El aumento del número de invasiones con que
aparece Valencia se atribuye á que los médicos
han dado parte de todos los casos, cumpliendo
las reiteradas disposiciones de la alcaldía.

En la provincia la epidemia va perdiendo
fuerza. En los pueblos de la cuenca del Turia
adquiere, por fortuna, poca intensidad.

El pequeño aumento notado en Toledo se atri-
buye al excesivo calor que se ha dejado sentir
en los últimos dias.

El embajador de Portugal en Madrid ha tra-
ladado al ministro de Estado el siguiente tele-
grama:

Cahlaris 10 (3,40 tarde). — Las restricciones
impuestas á las procedencias de España á que se
refiere el despacho de esta legacion número 148
de 8 del corriente, que supongo ya en manos de
V. E., se han hecho extensivas igualmente á las
mismas procedencias por vía marítima.—*Men-
dez Vigo.*»

Filología española

(Continuacion.)

Mucho se ha trabajado, mas con escaso su-
ceso en clasificar el idioma vascuence, en re-
ducirle á las familias ó grupos conocidos, y en
determinar su filiacion y origen.

Pero la clasificacion de los diversos idiomas
hablados por el linaje humano es materia tan
difícil y problemática, que acaso nunca llegará
á conseguirse, confundiendo perpetuamente á
sus investigadores, como la division del len-
guaje confundió y dividió á los arrogantes
artífices de Babel. La hipótesis tan cómoda,
tan admitida y tan razonable, á nuestro enten-
der, de relacionar las lenguas y las razas, hi-
pótesis que en ciertas familias y naciones des-
lumbra por su maravillosa conformidad, ofre-
ce graves dificultades en el estado actual, no
muy adelantado ciertamente, de los estudios
filológicos. Por la Biblia sabemos que el linaje
humano forma desde Noe acá tres grandes ra-
mas la de Sem, la de Cam, y la de Jafet; gra-
cias á ellos sabemos con igual evidencia el ori-
gen de numerosos pueblos, procedentes de
cada uno de aquellos tres patriarcas.

Mas la revelacion nada nos enseña determi-
nada y explícito en orden á la clasificacion de
los diversos idiomas, y los datos científicos
que al presente poseemos nos impiden orde-
nar y agrupar todos los lenguajes que hoy co-
nocemos en tres grandes familias que corres-
pondan á las respectivas razas semítica, camí-
tica y jafética. ¿Quién puede afirmar si al con-
fundir Dios el lenguaje humano en la Torre
de Babel, y al repartir, por decirlo así, entre
las diversas gentes y familias el rico caudal
del lenguaje comun antediluviano, quiso ó no
quiso aproximar por sus dialectos á los pue-
blos de cada raza (1), si en tal reparto y adju-

(1) Es cierto que en el capítulo X del Génesis,
al enumerar la descendencia de Jafet y su es-
tamiento en diversas regiones, se dice: «unus-
quisque secundum linguam suam et familias
suas in nationibus suis,» y lo propio se dice con
poca diferencia con respecto á los descendientes
de Cam y de Sem, pero no se indica que la afi-
nidad de los pueblos se extendiese á sus respec-
tivos idiomas.

Y lo que decia Platon...

—¡Cáscaras! tío Matraca; y decia V. que no
multiplicaba.

—Pues me queda muchísimo, hijo mio, y
podria continuar aun multiplicando.

—No hay necesidad, tío Matraca, no hay
necesidad. Estoy convencido que los hombres
de verdadero talento no han sido incrédulos.
Pero, digo yo: ¿los talentos modernos han sido
lo mismo?

—Lo mismo exactamente.

No ha mucho moría el célebre químico
Dumas, y poco antes de morir exclamaba
ante la Academia de Ciencias de París: «Se-
ñores, cuando á mayor altura llega la ciencia
en el descubrimiento de las leyes de la Natu-
raleza... ve con toda claridad que hay algo
que la ventaja, y que ese algo es la fe del
carbonero que cree sin sombra de duda todo
lo que le ha enseñado el catolicismo y el cura
de su aldea.»

—¿Canastos! este sí que era francote.

—Pues era uno de los primeros químicos
del mundo.

Lo mismo que el célebre Mr. Pasteur, el
gran inventor del contra-veneno para curar
la rabia; el hombre que con sus descubri-
mientos está hoy llamando la atencion de
Europa entera, y que sin embargo, no se des-
deñaba hace algunos meses de dar pruebas de
su fe y de su piedad, llevando una luz en una
procesion de la Santísima Virgen. Pregunto
yo, Blas, ¿será que esos hombres harán eso
porque saben poco?

—No.

dicacion atendió á los providenciales desig-
nios que debia cumplir cada porcion de nues-
tro linaje, y si en lugar de tres formó muchas
familias de lenguas bastante determinadas y
distintas entre sí para que, andando el tiem-
po, pudieran presentar los caracteres de ma-
trices y primitivas?

El estudio comparativo de los idiomas des-
cubre cada dia entre los que parecian más
apartados y diversos maravillosas afinidades,
que no deben considerarse como meras coin-
cidencias de formas ó sonidos, por referirse,
no solamente á los vocablos, sino á la econo-
mía y mecanismo gramatical. Pero estas
afinidades que hemos notado repetidas veces,
aun entre idiomas tan distintos y tan conoci-
dos como los semíticos y los llamados arios ó
indo-europeos, no deben juzgarse en muchos
casos sino como caracteres comunes, señales
y rastros de la unidad primitiva del lenguaje
humano. Esta especie de afinidad puede dis-
tinguirse con harta frecuencia de la que liga
naturalmente las lenguas hermanas y de
otras producidas por el cruzamiento de los
pueblos, por la mezcla de los idiomas, por la
influencia de una cultura y dominacion com-
un y por la accion de otras muchas causas
que han producido paridad ó semejanza en el
desarrollo de los diversos lenguajes ó dialectos.

Los modernos estudiosos del vascuence han
creído encontrar numerosas y positivas afini-
dades entre este idioma y los hablados en tan
apartadas regiones como la América y el Afri-
ca, las orillas del Báltico y los montes Ural
(1). Por nuestra parte, en medio de esta con-
fusion, y temiendo extraviarnos si nos aleja-
mos por tan remotas y enmarañadas sendas,
diremos sobre la cuestion presente algo de lo
que hemos creído notar sin salir de nuestra
península ni perder de vista los monumentos
filológicos de nuestro país, y así lo haremos,
Dios mediante, en los siguientes artículos.

FRANCISCO JAVIER SIMONET.

(Se continuará.)

NOTICIAS.

Participa el cabo de la guardia civil de Lodesa
haberle participado D. Justo Redal, vecino de
Sesma, que en la noche del 7 al 8 del corriente
fué arrojado al tejado de su casa un cartucho de
dinamita que produjo fuerte detonacion. El de-
nunciante participó al propio tiempo sospechas
respecto de varios vecinos de Sesma, los cuales
han sido puestos á disposicion del juez munici-
pal, que entiende en el asunto.

El martes á la noche se inició en una corraliza
de la jurisdiccion de Peralta un incendio que se
considera casual y que fué sofocado por las au-
toridades y vecindario.

Otro incendio:

Uno que cuyo autor se ignora, redujo á cenizas
el lunes un pajar perteneciente á D. Pedro
García Urbiola, alcalde de Mendavia.

El lunes, segun noticias, estuvo á punto de
ocurrir una catastrofe en la desembocadura de
la ria de Bilbao.

Una lancha tripulada por varios individuos,
por efecto sin duda de alguna falsa maniobra,

(1) Quien desee conocer y examinar estas afi-
nidades, puede consultar los apreciables y dili-
gentes estudios publicados en nuestros dias por
Chaho, Bergmana, Charencey, Maury, Eichhoff,
Bonaparte y otros distinguidos vascófilos.

—¿Luego lo hacen porque saben mu-
cho?

—No hay duda.

—Pues entonces, ¿qué merecen los que sin
poder llegarles al zapato, se empeñan en tocar
el bombo de la ciencia para hacernos creer
que todo es mentira?

Pero, no, no es eso lo que ellos buscan al
tocar el bombo. Lo que ellos buscan es otra
cosa. Son los cuartos. Han visto que el publi-
car periódicos de á perro grande, con mamar-
rachos pintados, diciendo que no hay Dios,
produce mucho, y se han dedicado todos á
blasfemar á jornal.

—¡Ah, farsantes! Y esos son los que dicen
que van á ilustrar al pueblo.

Buenas ilustraciones
nos van trayendo
los Judas de á diez céntimos
que van saliendo.
¿Quién habia visto
por un perro sin rabo
vender á Cristo.

Y esos son los maestros
de la gran ciencia,
que ofrecen ilustrarnos
con su experiencia;
los que aseveran
que no existe el infierno.

¡Eso quisieran!

EL BARBERO DE DON RUFO
¡Ah! ¡La libertad de conciencia! exclamaba
un dia mi vecino D. Rufo, agitando en la
mano un papelucho libre-pensador de los más
rabiosos y desaforados.

fué á meterse entre la hélice de un remolcador, donde zozobró, cayendo al agua todos los tripulantes menos uno, el que manejaba el timón. Afortunadamente, todos pudieron ser auxiliados con la rapidez que el caso exigía, quedando reducido el percance al consiguiente susto y remojón.

Varios cazadores de Valladolid han denunciado que en unos pinares próximos á Villanueva y Puente del Duero, merodea una cuadrilla de bandidos perfectamente provistos de armas y pertrechos, los cuales acometen á cuantas personas tienen necesidad de transitar por aquellos solitarios caminos y hasta por la carretera provincial de Villanueva.

Comunican á un periódico, que en la corrida que se prepara en esta capital para el día 25 del corriente, se lidiarán tres toros de la ganadería de la señora viuda de Zaldueño y otros tres de la de Ripamillán, de Egea de los Caballeros, estando encargado de la lidia el diestro Guerrita. Añade *El Anunciador Ibérico* que Guerrita ha prometido dar á la Casa-Misericordia una limosna que ni bajará de 500 pesetas ni pasará de 1.000.

Los Ayuntamientos de Huarte, Villava y Eulate anuncian la rectificación ordinaria anual de su respectivo catastro.

Leemos en un periódico de Vitoria: "Anteayer se verificó en las aproximaciones del ferrocarril Anglo-Vasco-Navarro, una fenomenal batalla entre dos carneros, uno de Aramayona, y otro de un pueblo de Guipúzcoa.

Poco ménos que una hora duró la fiera lucha, y por fin el carnero alavés venció á su adversario, no obstante pesar aquel diez y seis libras ménos que su contrincante.

Parece que se cruzaron varias apuestas, y por consiguiente hubo las emociones y entusiasmos consiguientes.

El martes á la mañana se fugaron tres reclusos del penal de San Agustín, de Valencia.

En pleno día perforaron la pared que separa el presidio del Hospital provincial.

Al penetrar en éste, encontraron una hermana de la Caridad, á quien pusieron un puñal al pecho, amenazándola si gritaba.

Aprovechando el terror que ésta sintió, franquearon la puerta del Hospital y salieron á la calle.

En honor de la Virgen de las Maravillas se celebrarán mañana, en la iglesia de las Recoletas estos cultos:

Por la mañana. A las diez, expuesto el Santísimo habrá Misa solemne y sermón que predicará el Dr. D. Gumersindo Iraizoz, Beneficiado de la Santa Iglesia Catedral, quedará expuesto el Santísimo hasta las cinco de la tarde, en cuya hora se hará la Reserva.

La novena será rezada todos los días despues de la Misa conventual que se dirá á las nueve, comenzando el sábado.

Dice un periódico de Almería que en breve comenzarán en aquella provincia y en las de Málaga y Granada, los ensayos de cultivo del tabaco por cuenta de la Compañía arrendataria.

Para practicar estos ensayos llegarán pronto á las expresadas provincias, procedentes de Cuba, gran número de individuos peritos en el cultivo.

Por el ministerio de la Guerra se ha autorizado al coronel del cuerpo de Estado Mayor del ejército D. Carlos Espinosa de los Monteros y Sagasetta, agregado militar á la embajada de España en Viena, para que asista á las maniobras militares que han de efectuarse, en el mes actual, los cuerpos 6.º y 7.º del ejército austro-húngaro en Hungría.

La propuesta reglamentaria de ascensos en el arma de infantería, correspondiente al mes actual, será más numerosa de lo acostumbrado.

Los ascendidos son: á coroneles, tres; á tenientes coroneles, ocho; á comandantes, dos; á capitanes, 65; á primeros tenientes, 27.

De la escala de reserva ascienden: á teniente coronel, uno; á comandantes, dos; á capitán, uno; á tenientes, cinco.

Del Estado Mayor de plaza, asciende un capitán á comandante.

Los interesados en la construcción del ferrocarril de Durango á Elorrio se encuentran muy animados para llevar á cabo esta primera parte del proyecto que ha de unir á Vitoria con el ferrocarril central de Vizcaya.

Con este motivo recuerda un periódico de Logroño la falta de actividad que se nota respecto del ferrocarril de aquella capital á Pamplona.

Efectivamente, es muy sensible que tan importante proyecto no preocupe más.

Veremos si la iniciativa tomada por la junta gestora de Mendigorria hace cambiar el aspecto del asunto.

El ayuntamiento de Oteiza anuncia subasta

para arrendar cuatro corralizas y la carnicería por cuatro años.

Para hoy están citados los señores diputados provinciales con objeto de tratar sobre uno ó varios asuntos importantes.

En una finca de la jurisdicción de Villafranca, perteneciente al vecino de Valtierra D. Teófilo Moriones, ocurrió la noche del día 9 un incendio, se ignora si casual ó producido á mano airada, el cual redujo á cenizas unas 300 cargas de carrizos, cuyo dueño era el vecino de Villafranca Mariano Fernandez. Autoridades, guardia civil y vecinos impidieron la propagación del fuego.

Siguen los incendios. En un monte de Puente la Reina ocurrió el martes á la noche un incendio. El alcalde excitó por bando al vecindario á acudir para combatir el fuego, y de esa manera, quedó éste sofocado á media noche.

Parece que el incendio se inició por haber arrojado un hombre una cerilla encendida despues de encender un cigarro.

En lunes á la noche un jóven de Mendavia hirió gravemente á otro de la propia vecindad. El agresor fué detenido.

Hoy saldrá de San Sebastian la comisión nombrada por la Junta directiva de la Asociación de Obreros Católicos del Sagrado Corazón de María para ofrecer á Nuestra Señora de Guadalupe el obsequio conmemorativo de la gran peregrinación que se verificó el año pasado en celebración del Centenario XIII de la Unidad católica de España. El obsequio consiste en preciosísimo manto.

Segun telegrama de Bilbao, el miércoles falleció repentinamente en Portugalete el catédrico y exdiputado á Cortes, D. Gumersindo Viçuña.

Escriben de Castejon que las viñas de secano sólo producirán este año media cosecha, siendo la causa de escasez la prolongada sequía.

Escasean las existencias de vinos y de trigo. La cebada se cotiza á 9 reales el robo.

Notas meteorológicas
Segun las observaciones hechas en la estación meteorológica de esta ciudad, la temperatura máxima de anteayer fué de 29,3 grados centígrados, y la mínima de ayer 11,4.

La altura barométrica, en milímetros, era á las nueve de la mañana de ayer 726,7.
Y el espacio recorrido por el viento en las 24 horas inmediatas anteriores á la expresada fué 69 kilómetros.

Consumo de carnes.
Ayer fueron sacrificados en el matadero de esta ciudad 5 bueyes, 9 terneras, 16 carneros y 36 ovejas.

Dr. A. Porras, Dentista de Madrid, especialista en dentaduras postizas y demás operaciones de la boca. Fonda de la Perla, de 8 á 12 y de 2 á 5.

SECCION RELIGIOSA.

San Ligorio martir.
Era griego y el amor de Dios hizo que ya desde su juventud renunciara el mundo para sepultarse en un desierto donde permaneció muchos años ignorado de los hombres. Unos gentiles que iban de caza le encontraron y creyendo fuese un ladrón le preguntaron quién era, y él les contestó que era cristiano, pero gran pecador. Al oír el nombre de cristiano aquellos gentiles sacaron sus espadas y allí mismo le degollaron. Su cuerpo fué trasladado á Venecia; pero nada se sabia de su nombre y martirio, hasta que el mismo santo se apareció á un niño y le dijo se llamaba Ligorio y que habia muerto en 13 de Setiembre, y como sus reliquias se conservaban en la iglesia de San Lorenzo, los monjes establecieron su fiesta en este día.

En San Saturnino.—Cuarenta Horas.—A las cinco y media de la tarde se expondrá S. D. M. quedando expuesto hasta las siete y media que será la Reserva y santo Rosario.

Dominica XVI despues de Pentecostés.—El dulce Nombre de María.—La exaltación de la Santa Cruz.—Santos Alberto, patriarca de Jerusalen, General, Crescencio y Victor mártires, Santos Salustia y Rosula mártires, Catalina de Génova virgen.

Apostolado de la Oracion.

ORACION COTIDIANA PARA ESTE MES.
¡Oh Jesus mio! por medio del Corazón inmaculado de María Santísima, os ofrezco las oraciones, obras y trabajos del presente día, para reparar las ofensas que se os hacen, y por las demás intenciones de vuestro Sagrado Corazón.

Os las ofrezco en especial, á fin de que las naciones que un día tanto os glorificaron y hoy corren extraviadas por senderos de perdición, vuelvan al recto camino de la vida cristiana.

PROPÓSITO.
Ofrecer al Señor cada día alguna mortificación ó algun acto de caridad.

ULTIMA HORA.

TELEGRAMAS
(DE NUESTRO SERVICIO PARTICULAR)
Madrid 12 (10 n.)

En Valencia han ocurrido hasta el medio día de hoy 19 invasiones y 11 defunciones; en Alcora (provincia de Castellon) 10 y 4, y en Valencias ocurrieron casos sospechosos.

Madrid 12 (10,15 n.)

El gobernador de Barcelona niega que hayan ocurrido los casos de cólera anunciados por la prensa, en dicha ciudad.

El cólera se ha presentado en Alepo.

Madrid 12 (11,30 n.)

Dícese que han ocurrido hoy aquí varios casos de dengue.

Háblase de una pequeña combinación de gobernadores. Calma política.

TELEGRAMA DE LA BOLSA

recibido por los Corredores de Comercio de esta plaza
SRES. D. RAMON SAMANIEGO É HIJO.

Madrid 12 de Setiembre á las 4,45 t.

Fondos públicos y valores comerciales

Deuda perpetua al 4 p.8 interior. 78,65

En títulos pequeños. 78,90

Deuda perpetua al 4 p.8 exterior. 81,25

En títulos pequeños. 81,60

Deuda amortizable al 4 p.8 90,90

En títulos pequeños. 91,00

Billetes de Cuba, 1886 108,50

Acciones Banco España 409,00

Acciones de la C. A. de Tabacos. 000,00

Bolsas extranjeras.

4 p.8 exterior español, Paris. 78,31

3 p.8 francés 95,85

Cambios.

Paris á 8 d/v ben.º al papel 4,00

Londres á 8 d/v libra esterlina 26,28

Aspecto de la Bolsa.

Tendencia firme.

ANUNCIOS PREFERENTES.

Se arrienda

en el Pueyo un molino con turbina, limpia, piedras parejas, y con casa y huerta. Informarán Francisca Treviño y Juan Reta, en el Pueyo.

M. Rubio

CIRUJANO-DENTISTA,
PLAZA DE LA CONSTITUCION, 49, 3.º

49, CUBIERTOS DE IRUÑA, 49

Escuela de Canto-lano

Desde el 1.º de Octubre se abrirá en la calle San Nicolás número 74, 3.º, una clase de canto-lano, solamente para los seminaristas, sugetándose los profesores á las horas más convenientes á dichos señores.

La cuota mensual será 10 reales. Tambien se escriben libros de coro. Dirigirse á Narciso Rada, San Nicolás, 74, 3.º

Homilias

breves y populares sobre los evangelios de todas las dominicas del año, con otros discursitos sacados para algunas fiestas ó circunstancias, compuestos en italiano por el P. J. B. Centurione, de la C. de J.

Se vende á dos pesetas en la administración de este periódico.

Manual del Apostolado de la Oracion

publicado por el Centro superior de España conforme á la última edición de la Dirección general. En tela con planchas se vende á 75 céntimos de peseta.

A los señores Sacerdotes.

En la administración de este periódico encontrarán la misa y rezo nuevos, de Nuestra Señora de las Mercedes, de todos tamaños. Igualmente hay misas y rezos de los Siete Santos Servitas y del Rosario.

Tambien acaba de recibir un bonito surtido en misales, breviarios, diurnos, rituales, semanas santas, etc.; todo á precios arreglados.

Venta de casas
Se hallan de venta las casas números 101 de la calle Mayor; la 29 de la calle de Estafeta; y la 3 de la calle Compañía, de esta ciudad. Para precios y detalles entenderse con el firmante, que vive San Anton, 23, 2.º izquierda.
Benito Bustince.

Junta municipal de Beneficencia DE PAMPLONA.

Esta Junta ha acordado que los que deseen ocupar casetas para la feria que dará principio en 20 del corriente y terminará el 30, pueden dirigirse á la Administración de la Casa-Misericordia hasta el día 18.

Las casetas se colocarán en la fachada de la expresada Casa-Misericordia y su precio será el de 20 pesetas cada una, mitad del que se paga en la feria de San Fermín.

Los terrenos para casetas de churros y comidas se señalarán á los que lo soliciten por la administración de la Casa-Misericordia.

No se concederán terrenos en la feria ni en la vía pública para ninguna clase de juegos, rifas, ruedas, balestas, ventas por números ni otros análogos.

Pamplona 9 de Setiembre de 1890.—Por acuerdo de la Junta—El administrador, *Pedro Alonso*.

Vino superior de Olite

Se vende á 16 reales cántaro en la bodega de D. Antonio Galar, calle de Pellejerías, 54.

De su propia cosecha.

Vinos rancios, viejos, dulces y secos de confianza para la celebración, en la acreditada **CASA DE BALDUZ de Olite** (Navarra). Así tambien aguardiente de vino, anisado y espíritu de vino. Esta casa fué premiada en la Exposición Nacional de Madrid y en la universal de Barcelona.

Casa de confianza

Se admiten estudiantes del Seminario, donde estarán cómodamente y se les servirá con toda economía posible. Calle de la Curia, núm. 20, 2.º

Matrimonio civil

6 **SACRAMENTO Y CONCUBINATO** novela original de costumbres por D. Manuel Polo y Peyrolon, con un prólogo de D. Antonio de Trueba. Se vende á 2 pesetas en la administración de este periódico.

Tintas y gomas

de Gardot y otras acreditadas marcas desde 10 céntimos á 2/50 pesetas, en frascos pequeños y botellas de un octavo, cuarto, medio y litro.

Tinta carmin.
Cola fria ó goma en frascos de diferentes tamaños.

Se venden en esta administración.

MEDITACIONES segun el método de San Ignacio de Loyola, sobre

las verdades fundamentales para la enmienda de la vida, misterios y virtudes de Nuestro Señor Jesucristo, de la Virgen y de los Santos. Forma tres tomos en 8.º mayor y se vende á 8,25 pesetas, en piel.

Papel y sobres para cartas

Abundante surtido en resmillería de todas clases. Papel comercial, de diferentes rayado y color, y comercial de luto.

Sobres blancos y de color, de oficios (grandes y pequeños), y de tarjetas.

Estuches ó cajas de papel y sobres de varias clases; entre ellas el papel *Leon XIII*, que tiene transparentes el retrato y escudo del Romano Pontífice.

Papeles de hilo de Alsina y otras renombradas fábricas.
De venta en la administración de este periódico. Precios económicos.

El devoto del Sagrado Corazon de Jesus

Contiene este libro, el ejercicio cotidiano, los oficios del Sagrado Corazon, otras varias devociones dedicadas todas á honrar al Sagrado Corazon, y por último las meditaciones para los primeros viernes de mes.

Se vende en esta administración al precio de 30 céntimos ejemplar.

Coleccion de encíclicas DE SU SANTIDAD EL PAPA LEON XIII

Se vende en esta administración á 2 pesetas en rústica y á 3 en tela con planchas.

Práctica parroquial

por el Dr. D. Eamon O'Callaghan, Fbro., Canónigo Doctoral de la Santa Iglesia Catedral de Tortosa

Con licencia de la Autoridad Eclesiástica.

Este libro que acaba de publicarse, y ya ha sido recomendado por varios Prelados y adoptado como obra de texto en algunos Seminarios contiene toda la administración parroquial, ó sea el modo práctico de dar cumplimiento á las diversas obligaciones y cargos inherentes al ministerio del párroco.

Tambien es muy útil para todos los demás sacerdotes.

Forma un tomo en 4.º de 100 páginas, que se vende á 5/50 pesetas en rústica y á 7 en pasta entera en la administración de este periódico.

Norma del católico EN LA SOCIEDAD ACTUAL

Obra interesantísima escrita por el P. Angel M.º de Arcos, de la Compañía de Jesus.

Un volumen de 460 páginas, encuadernado en tela, 1,50 pesetas.
De venta en esta administración.

IMPRENTA A CARGO DE JOSÉ ERICE,
Calle de Mercaderes número 13, bajo.



REVERENDOS PADRES
BENEDICTINOS.

Los legítimos chocolates, de los **Reverendos Padres Benedictinos** son el mejor, más nutritivo y agradable de los alimentos.

Las personas que desean tomar un **exquisito chocolate** deben probarlos, en la seguridad los encontrarán de su más completo agrado.

Eminentes médicos los recomiendan como el manjar más **delicado** y de **fácil digestión** que puede ofrecerse á los **convalecientes, niños y ancianos.**

Véndese en toda España á los precios de **2, 2,50 y 3 pesetas** libra, con canela, sin ella y á la vainilla.

En todos los paquetes se acompañan **instrucciones** en **Latín** y en **Español**, con el método de hacerlo en las casas.

Evítense las numerosas falsificaciones é imitaciones, **exigiendo siempre**, el nombre **BENEDICTINOS** en las etiquetas y los **Escudos de la Orden** en el cierre de los paquetes y grabados en la **pasta del chocolate.**

MARTIRES DE OGAÑO

NOVELA ORIGINAL DE

D. Manuel de Búrgos y Mazo

Se vende á TRES PESETAS en la administración de este periódico.

En Pamplona, en casa de Gabino.



LOS EMPLASTOS PERFORADOS
AMERICANOS
de
FIELTRO ROJO
del Dr. Winter

curan Reumatismo, Neuralgia, Lumbago, Sciática, Pleuresia, dolor de garganta, Calambre, Croup, dolores de espalda, pecho, miembros, Pulmones, estómago, toses, quebraduras y todas la enfermedades de los poros de la piel. **Emplastos perforados de fieltro rojo americano.**

De venta en las droguerías y boticas.

THE WINTER'S
American Scarlet Felt
Porous Plaster.
WHOLESALE
NEW YORK.



Remedio infalible, sin dolor para la completa curación de los callos de los pies. Remueve los callos blandos y duros, juanetes y toda clase de callosidades.

De venta en las principales droguerías y boticas. En Pamplona: M. NEGRILLOS.

La Inquisición Española

por el Padre Ricardo Cappa, de la Compañía de Jesús.

Véndese en la administración de este periódico al precio de 3 pesetas.

AÑO CRISTIANO

ó ejercicios devotos para todos los días del año

Escrito en francés por el P. JUAN CROISSET de la Compañía de Jesús, y traducido al castellano por el P. JOSE FRANCISCO DE ISLA, de la misma Compañía. Adicionado con las vidas de los Santos y festividades que celebra la Iglesia de España, y que escribieron los PP. Fr. Pedro Centeno y Fr. Juan de Rojas, de la Orden de San Agustín. Última y completa edición, esmeradamente corregida y nuevamente adicionada con el Martirologio romano íntegro, los Santos recién aprobados, y un índice alfabético con los nombres de todos los Santos que pueden imponerse á los bautizados.

Esta obra contiene en los doce tomos primeros las vidas de los Santos de que reza la Iglesia: y en los demás se encuentran explicadas las dominicas del año y días de Cuaresma. Es obra muy instructiva y piadosa. San Francisco de Sales decía, que la diferencia que vemos de la música puesta en nota á la cantada, es la que va del Evangelio á la vida de los Santos; pues que en la vida de los Santos se ve el Evangelio práctico.

Precio de la obra 40 pesetas pasta relieve. Se vende en esta administración.

LIBRERÍA CATÓLICA

MERCADERES, 18

En este establecimiento, á cargo de JOSE ERICE, hay á la venta un gran surtido de libros de texto, de todas las asignaturas, para los Seminarios.

En el mismo encontrarán otras varias obras de moral, como *Waldo Ubalde, Compendium Theologiae Moralis et Casus Conscientiae*, por Gury, *Tesoro del Sacerdote* (última edición), por el P. Mack, *Elementos de Teología Dogmática*, por S. Choupe, *Catecismo de la Doctrina Cristiana explicado*, por Mazo, y otras.

Hay un buen surtido en Devocionarios de todas clases y precios; Breviarios, Diurnos, etc., etc.

Encíclicas, Pastorales, folletos é infinidad de obras.

Asimismo se encarga de facilitar con prontitud todas las obras que se le pidan no siendo contrarias al dogma católico y á la moral.

Se admiten suscripciones á todas las revistas y periódicos católicos.

CARTAS

DE

UN "FILÓSOFO INTEGRISTA"

AL DIRECTOR DE «LA UNION CATÓLICA»

por D. J. M. ORTI Y LARA

Catedrático de la Universidad de Madrid y Miembro de la Academia Romana de Santo Tomás de Aquino.

Van precedidas estas Cartas de un prólogo que pone de manifiesto el germen de racionalismo que se descubre en ellas, inoculado desgraciadamente en muchos católicos, y que los hace víctimas del funesto espíritu conciliador que perturba tanto la sociedad cristiana. Acompañan á dichas Cartas notas luminosas que aclaran y confirman el texto.

Fermean estas Cartas un precioso volumen en 8.º prolongado de unas 300 páginas con el retrato del autor. Precio, tres pesetas.

Se venden en las principales librerías y en esta Administración. Los pedidos á la Biblioteca de *La Ciencia Cristiana, Bolsa, 10, principal, Madrid.*

OBRAS

DE LA

LIBRERÍA RELIGIOSA DE BARCELONA

Pesetas

DIFERENCIA ENTRE LO TEMPORAL Y LO ETERNO, y crisol de desengaños, por el P. Nieremberg. Un tomo en 8.º mayor, pasta entera	2'50
EL ESPÍRITU DE SAN FRANCISCO DE SALES, Obispo y Príncipe de Ginebra. En esta obra se ven las virtudes prácticas del Santo, que de un modo muy elocuente nos enseñan como las hemos de imitar. Un tomo en 8.º, pasta	2'50
LA ÚNICA COSA, ó reflexiones, pensamientos y oraciones para morir santamente seguido de LA ETERNIDAD SE ACERCA. Un tomo en 8.º mayor, pasta	2'50
CAMINO RECTO y seguro para llegar al Cielo. En relieve	1'25
El mismo, aumentado con el Oficio de la Semana Santa	1'50
LAS GLORIAS DE MARÍA.—Esta preciosa obra que escribió San Alfonso María de Ligerio, es la más á propósito para enervorizar á los fieles en su devoción á María. Un tomo en 8.º mayor, pasta entera	2'25
MANUAL DE MEDITACIONES del P. Tomás de Villacastin. Un tomo en relieve.	1'15
UN MES CONSAGRADO Á MARÍA.—Un tomo en 16.º mayor	1'15
MEDITACIONES PARA SEÑORITAS. En relieve	1'50
EL DIRECTORIO ASCÉTICO, del P. Scaramelli (compendiado). Un tomo en pasta. EJERCICIO DE PERFECCION y virtudes cristianas, por el V. P. Alfonso Rodríguez de la Compañía de Jesús. Tres tomos en 4.º, pasta entera	8'25
MEDITACIONES ESPIRITUALES del V. P. Luis de la Puente. Tres tomos, pasta. SERMONES DE MISION, por Claret. Tres tomos en 8.º mayor, pasta entera	6'75
DEL MATRIMONIO CIVIL. Un tomo en 8.º, pasta entera	1'50
LA DEVOCION Á SAN JOSÉ. Un tomo en 8.º, pasta entera.	1'50
DE LA IMITACION DE CRISTO y menosprecio del mundo por Tomás de Kempis. VISITAS AL SANTÍSIMO SACRAMENTO y á María Santísima para todos los días.	1'25
1	
CONCORDANTIUM SS. SCRIPTURÆ MANUALE. Un tomo en 8.º mayor, pasta.	5'25
TRATADITO SOBRE LAS PEQUEÑAS VIRTUDES por el P. Roberti, S. J.	0'30
HISTORIA DE LA IGLESIA desde N. S. Jesucristo hasta el Pontificado de Pio IX.	2'75

EXPOSICION

DE LOS DEBERES RELIGIOSOS

Doctrina razonada y aplicada á las necesidades y circunstancias de la época presente por el presbítero Dr. D. SATURNINO LOPEZ NOVOA, dignidad de Chantre de la Santa Iglesia Catedral de Huesca.

La obra forma dos tomos en 8.º prolongado con 1.200 páginas próximamente, edición esmerada en tipos, papel y corrección, y se expende en la administración de este periódico al precio de seis pesetas en rústica y ocho en pasta.

En la misma se expende el

Tratado de Oratoria Sagrada

(segunda edición) obra del mismo autor.—Es el más completo de los publicado hasta el presente, y comprende la predicación solemne, la parroquial y la catequística. Está dividido en tres partes: 1.º El predicador en orden á sí mismo; 2.º El predicador en orden á la materia predicable; 3.º El predicador en orden á sus oyentes. Forma un tomo en 4.º de 364 páginas, buenos tipos y papel.—Precio, cuatro pesetas

OBRA NUEVA

LECCIONES de EDUCACION CRISTIANA

POR

TEODORO EDERRA

Recomendamos eficazmente esta obrita que ha sido reputada por parte de D. Félix Sardá y Salvany como una de las mejores que para la propaganda popular se han escrito en nuestros días, y que así mismo ha sido muy recomendada por dicho señor Sardá en la *Revista Popular* correspondiente al 13 de Febrero último.

Encuadrada en tela con bonitas tapas de lujo á 6 reales, á 5 en cartón y á 4 en rústica. Se vende solamente en la Administración de este periódico.